

PA digitale Gara n. 46/2015 (accordo quadro)
PA digitale Gara a Progetto n. 2/2020 (presente affidamento)

OGGETTO: Affidamento singolo appalto basato sull'accordo quadro stipulato il 07.06.2016 ai sensi dell'art. 59 comma 6 del d.lgs. 163/2006 per l'affidamento dei servizi di traduzione testi di INDIRE ed Erasmus+ per la durata di 4 (quattro) anni [CIG originario: 6395216B2F] per traduzioni dall'italiano all'inglese dei testi contenuti in nr. 3 pieghevoli per il **Programma Operativo Nazionale Processi d'innovazione organizzativa metodologica-“Avanguardia Educative”** Codice Progetto 10.2.7.A1-FSEPON-INDIRE-2017-1

CIG derivato ZEB2BD1460

CUP: B55G170000000006

Determina a contrarre e impegno di spesa

UPB 113.1953 "Interpretariato e traduzioni" - VOCE PIANO DEI CONTI INTEGRATO U.1.03.02.11.001
Missione: Ricerca e Innovazione Programma 1- Ricerca per la didattica.- COFOG:09.7 -R&S per l'istruzione annualità 2020 - VOCE PIANO DEI CONTI INTEGRATO U.1.03.02.11.001

IL DIRETTORE GENERALE

DATO ATTO che dal 01 settembre 2012, ai sensi dell'art. 19, commi da 1 a 3, del D.L. n. 98/2011 convertito, con modifiche, dalla Legge n. 111/2011, è stata soppressa l'Agenzia Nazionale per lo Sviluppo dell'Autonomia Scolastica (ANSAS) e ripristinato l'Istituto Nazionale di Documentazione, Innovazione e Ricerca Educativa (INDIRE) quale ente di ricerca dotato di autonomia scientifica, finanziaria, patrimoniale, amministrativa e regolamentare e articolato in tre nuclei territoriali;

VISTO lo Statuto INDIRE, approvato con Delibera del Consiglio di Amministrazione n. 13 del 20.10.2017, e pubblicato sul sito istituzionale il 10.01.2018;

VISTA la nomina del Direttore Generale INDIRE, Dott. Flaminio Galli, di cui alla Delibera del Consiglio di Amministrazione n. 28 del 22 settembre 2016, rinnovata con Delibera del Consiglio di Amministrazione n. 6 del 03 agosto 2017;

VISTO l'art. 23 commi 1 e 2 del DPR 97/2003 "Regolamento concernente l'amministrazione e la contabilità degli enti pubblici" riguardante l'esercizio provvisorio del bilancio e, in alternativa, la gestione provvisoria;

RILEVATO che il bilancio di previsione 2020 è stato deliberato dal CDA di Indire con provvedimento n. 91 del 20 dicembre 2019 ed inviato per approvazione al MIUR con note prot. n. 46279/C1 e 46282/C1 del 23 dicembre 2019;

RILEVATO che in data 23 dicembre 2019 con PEC prot. n. 46288/C1 è stata richiesta, nelle more dell'approvazione del bilancio, l'autorizzazione all'esercizio provvisorio, pervenuta con nota ns. prot. n. 46674/C1 del 30 dicembre 2019 "limitatamente, per ogni mese, ad un dodicesimo degli stanziamenti previsti da ciascun capitolo, ovvero nei limiti della maggiore spesa necessaria, ove si tratti di spese obbligatorie e non suscettibili di impegno e pagamento frazionabili in dodicesimi";

PRESO ATTO che con decreto di stipula del Direttore Generale dell'INDIRE n. 587 del 01.06.2016 è stato sottoscritto, con firma digitale, il contratto di accordo quadro per l'affidamento dei servizi di traduzione testi di INDIRE ed Erasmus+ per la durata di 4 (quattro) anni [CIG:6395216B2F] con i seguenti OO.EE.:

ITC - INTERPRETI E TRADUTTORI IN COOPERATIVA
EUROSTREET SOCIETA' COOPERATIVA
INTRAS CONGRESSI SRL

VISTA la nota del Direttore Generale ns. prot. n. 15663/P9 del 14.07.2016 con la quale sono state indicate le linee guida operative relative all'accordo quadro in oggetto;

CONSIDERATO che l'art. 8 del predetto contratto rubricato "Criterio di individuazione del contraente", prevede espressamente che a norma dell'art. 59, comma 7, D.Lgs.163/2006 e s.m.i. (applicabile *ratione temporis* in quanto gara bandita nella vigenza della precedente normativa sui contratti pubblici) la scelta del contraente per ciascun servizio di traduzione sarà effettuata secondo il criterio cosiddetto "a cascata", ovvero quel criterio in base al quale tutti i singoli contratti vengono affidati all'operatore economico che si è posizionato per primo nella graduatoria finale, e che, solo in caso di impossibilità del suddetto operatore economico il contratto verrà aggiudicato al primo concorrente che segue in graduatoria;

CONSIDERATO che l'operatore economico che si è posizionato per primo in graduatoria è ITC - Interpreti e Traduttori In Cooperativa, C.F. E P.IVA 08425621003;

PRESO ATTO dell'offerta economica della ditta ITC - Interpreti e Traduttori In Cooperativa e dei relativi prezzi unitari dalla stessa offerti in sede di gara (segnatamente € 14,00 IVA esclusa a cartella pari a n. di battute 44.012 spazi inclusi);

RILEVATO che in data 18/12/2017 è stata sottoscritta la Convenzione per la realizzazione dei Progetti Nazionali coerenti con le azioni previste dal Programma operativo nazionale "Per la Scuola" 2014-2020 sul Fondo Sociale Europeo (FSE) approvata con Decreto MIUR n. 0000682 del 19/12/2017, trasmesso il 22/12/2017(ns. prot. n. 34438/G1);

PRESO ATTO che con nota Protocollo ministeriale AOODGEFID n.0026458 del 4.10.2018 (Prot INDIRE n. 28013/G1 del 5.10.2018) il MIUR ha autorizzato la proroga del progetto di cui sopra al 31.12.2019;

PRESO ATTO che con nota Protocollo ministeriale (Prot INDIRE n. 0031280 del 25/10/2019) il MIUR ha autorizzato la proroga del progetto di cui sopra al 30.06.2020;

CONSIDERATO altresì che il Programma operativo nazionale "Avanguardia educative" risulta inserito nel Programma operativo nazionale "Per la scuola" 2014-2020 Fondo Sociale Europeo, Codice Progetto10.2.7.A1-FSEPON-INDIRE-2017-1 (CUP: B55G170000000006);

VISTA la richiesta di cui allegato B del 24.01.2020 di provvedere all'acquisizione dei servizi di traduzione contenuti in nr. 3 pieghevoli per la divulgazione e disseminazione delle idee del Movimento di Avanguardie in ambito nazionale ed internazionale costituito da circa 44.012 caratteri (spazi inclusi):

- Traduzioni IT>EN nr. 29,5 cartelle del contenuto dei testi "Dialogo euristico"- "Scuole Polo"- "Uso flessibile del tempo";

RILEVATO che il suddetto modulo B, debitamente compilato e inserito digitalmente su PA Digitale, ha compiuto tutto l'*iter* procedimentale, con il quale è stata verificata la sussistenza della necessaria copertura finanziaria sul capitolo di spesa 113.1953 "Interpretariato e traduzione", voce del piano

dei conti integrato U.1.03.02.11.001 Missione: Ricerca e Innovazione Programma 1- Ricerca per la didattica.- COFOG:09.7 - VOCE PIANO DEI CONTI INTEGRATO U.1.03.02.11.001 dell'Esercizio Finanziario 2020, ed acquisita, altresì, l'autorizzazione a procedere del Direttore Generale dell'Ente (atto finale n. 19 del 24.01.2020);

CONSIDERATO che, in base al preventivo specificamente acquisito per il presente appalto derivato (ns. prot. n. 3444/2020 del 27-01-2020), l'importo complessivo dell'affidamento in oggetto è pari ad € 503,86 IVA esclusa (€ 14,00 x n. 29,5 cartelle) (All.1);

DATO ATTO che nel caso di specie, il contratto derivato si perfezionerà esclusivamente mediante sottoscrizione e contestuale invio mediante PEC del buono d'ordine sottoscritto con firma digitale alla ditta ITC - Interpreti e Traduttori In Cooperativa (All. 2);

ACQUISITO il seguente codice identificativo gara in modalità SMART CIG: **ZEB2BD1460**;

VISTO il Documento Unico di Regolarità Contributiva on line in corso di validità della ditta ITC - Interpreti e Traduttori In Cooperativa, rif.to ns. prot. n. 3490 del 28/01/2020 (All.3);

DECRETA

- di approvare e firmare digitalmente l'allegato buono d'ordine da trasmettersi mediante PEC all'operatore economico(All.2);
- di nominare Responsabile Unico del Procedimento, ai sensi dell'art. 31 del D.Lgs. 50/2016, la dott.ssa Francesca Sbordonì in possesso della professionalità adeguata a svolgere i compiti per cui è nominato;
- di impegnare a favore della ditta ITC - Interpreti e Traduttori in Cooperativa l'importo complessivo di € 503,86 (inclusa IVA al 22%) sul capitolo 113.1953 "Interpretariato e traduzione", Missione: Ricerca e Innovazione Programma 1- Ricerca per la didattica.- COFOG:09.7-R&S per l'istruzione annualità 2020 -VOCE PIANO DEI CONTI INTEGRATO U.1.03.02.11.001- Programma operativo nazionale "Avanguardia educative" -Codice Progetto10.2.7.A1-FSEPON-INDIRE-2017-1 CUP:B55G17000000006 dell' Es. Finanziario 2020;
- di trasmettere una copia del presente Decreto all'Ufficio dei Servizi Finanziari per gli adempimenti di propria competenza;
- di dare atto che il presente decreto diverrà esecutivo solo al momento dell'apposizione del visto di regolarità contabile attestante la copertura finanziaria da parte del dirigente dei servizi finanziari.

Visto

Il Funzionario Affari Generali e Servizi giuridico-amministrativi

Valentina Cucci

IL DIRETTORE GENERALE

Flaminio Galli

VISTO

Il Funzionario dei Servizi Finanziari

Visto di regolarità contabile attestante la copertura finanziaria

Il Dirigente dei Servizi Finanziari

Francesca Fontani

Documento informatico firmato digitalmente ai sensi del T.U. 445/2000 e del D.Lgs 82/2005 e rispettive norme collegate, il quale sostituisce il documento cartaceo e la firma autografa
NT CENTRO
VC/vc